



Служба „Преса и
информация“

Общ съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 101/20
Люксембург, 9 септември 2020 г.

Решение по дело T-626/17
Словения/Комисия

**Общият съд отхвърля жалбата на Словения за отмяна на делегирания
регламент, по силата на който наименованието „Teran“ може да бъде
посочвано върху етикета на хърватските вина**

В решение Словения/Комисия (T-626/17), постановено на 9 септември 2020 г., Общият съд отхвърля жалбата на Словения за отмяна на Делегиран регламент (ЕС) 2017/1353¹ (наричан по-нататък „обжалваният регламент“), съгласно който наименованието „Teran“, като винен сорт грозде, може да се посочва на етикета на произведените в Хърватия вина при спазването на строги условия.

Жалбата се отнася до наименованието на вино „Teran“, използвано както в Словения, така и в Хърватия. От момента на присъединяването на Словения към Европейския съюз това наименование е можело да фигурира върху етикетите на някои словенски вина. На първо място, става въпрос за допълнително традиционно наименование, свързано с виното от Крас като „качествено вино, произведено в определени региони“. Впоследствие наименованието е признато за защитено наименование за произход (ЗНП).

Тъй като наименованието на винения сорт грозде „Teran“ се използва и в Хърватия, преди присъединяването ѝ към Съюза Хърватия изразява загрижеността си относно възможността да продължи да използва това наименование при етиктирането на своите вина след присъединяването си поради закрилата, която вече е била предоставена на словенското наименование. След горепосоченото присъединяване Европейската комисия се опитва без успех да постигне компромисно решение между Хърватия и Словения. Накрая, почти четири години след присъединяването на Хърватия към Съюза, Комисията използва правомощието си да приеме дерогация в областта на етиктирането, за да позволи на ЗНП и на съществуващите практики в областта на етиктирането да съществуват безпроблемно едновременно, след като дадено ЗНП бъде регистрирано или започне да се прилага². Комисията също така приема обжалвания регламент, за да включи наименованието „Teran“ в списъка в приложение XV към Регламент № 607/2009³, който съдържа списъка на винените сортове грозде, съдържащи или състоящи се от ЗНП или защитено географско указание, които чрез дерогация могат да фигурират върху етикета на вината. Комисията приема обжалвания регламент, като му придава обратно действие към датата на

¹ Делегиран регламент (ЕС) 2017/1353 на Комисията от 19 май 2017 година за изменение на Регламент (ЕО) № 607/2009 по отношение на винените сортове грозде и техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина (ОВ L 190, 2017 г., стр. 5).

² Най-напред, съгласно член 118й от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (ОВ L 299, 2007 г., стр. 1), а впоследствие, от 1 януари 2014 г., съгласно член 100, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (ОВ L 347, 2013 г., стр. 671).

³ Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията от 14 юли 2009 година за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етиктирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 193, 2009 г., стр. 60).

присъединяване на Хърватия към Съюза, а именно 1 юли 2013 г. Освен това от обжалвания регламент е видно, че наименованието „Teran“ може да се посочва като винен сорт грозде върху етикета на произведените в Хърватия вина, но само за наименованието за произход „Hrvatska Istra“, и при условие че „Hrvatska Istra“ и „Teran“ са разположени в едно и също зрително поле и че наименованието „Teran“ се изписва с по-малки букви от използваните за „Hrvatska Istra“. Съгласно член 2 от обжалвания регламент хърватските вина с хърватско ЗНП „Hrvatska Istra“, произведени преди влизането в сила на обжалвания регламент, могат да продължат да се продават до изчерпване на наличните количества.

В подкрепа на жалбата си Словения, с оглед на обратното действие на обжалвания регламент, изтъква по-специално основания, изведени от нарушение на член 100, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1308/2013, който представлява правното основание на обжалвания регламент, и от нарушение на принципите на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания.

От една страна, що се отнася до правното основание на обжалвания регламент, Общият съд констатира, че Комисията действително е приложила с обратно действие член 100, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1308/2013, което не е предвидено от законодателя. Въпреки това следва да се провери дали това прилагане с обратно действие опорочава обжалвания регламент със съществен порок. В това отношение Общият съд приема, че Комисията не е използвала ново оправомощаване, що се отнася до периода от 1 юли 2013 г. до 1 януари 2014 г. Всъщност член 100, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1308/2013 представлява непосредствено продължение на сходна разпоредба от Регламент № 1234/2007, която е била в сила и се е прилагала към датата на присъединяване на Хърватия към Съюза⁴.

На следващо място, Общият съд припомня, че разпоредбата, която представлява правното основание на даден акт и оправомощава институцията на Съюза да приеме въпросния акт, трябва да бъде в сила към момента на приемането му. Следователно единственото правно основание, на което Комисията може да се позове, за да приеме обжалвания регламент, е член 100, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1308/2013. Освен това разглежданите разпоредби на регламенти № 1234/2007 и № 1308/2013 не предвиждат никакво ограничение във времето на действията на Комисията. След като констатира, че Комисията не би могла да приеме обжалвания регламент преди присъединяването на Хърватия към Съюза, тъй като преди тази дата тя не е имала никаква териториална компетентност, Общият съд приема, че Комисията е действала в съответствие със структурата и текста на разглежданите разпоредби.

От друга страна, що се отнася до довода, че Комисията е нарушила принципите на правна сигурност, на зачитане на придобитите права и на защита на оправданите правни очаквания, като е придала обратно действие на обжалвания регламент, Общият съд припомня, че принципът на правна сигурност не допуска придаването на обратно действие на актовете на Съюза, освен когато преследваната с обжалвания акт цел изисква на акта да бъде придадено обратно действие и оправданите правни очаквания на заинтересованите лица са били надлежно зачетени.

На първо място, що се отнася до преследваната с обжалвания регламент цел, Общият съд констатира, че той има за цел да защити законосъобразните практики в областта на етикетирането, съществуващи в Хърватия към 30 юни 2013 г., и да уреди конфликта между тези практики и закрилата на словенското ЗНП „Teran“. При това положение той преследва цел от общ интерес, която изисква да му се придаде обратно действие. Всъщност Комисията не може да приеме обжалвания регламент преди датата на присъединяване на Хърватия към Съюза и трябва да вземе предвид момента на присъединяването, за да прецени дали съществуват конкретни практики на етиктиране. Освен това Комисията основателно се е опитала да намери компромисно решение между двете държави предвид

⁴ Член 118й, параграф 3 от Регламент № 1234/2007.

чувствителния характер на този въпрос. Накрая, Общият съд подчертава, че такова обратно действие се налага от необходимостта да продължат да се прилагат законосъобразни практики в областта на етикетирането.

На второ място, Общият съд е проверил дали Комисията е породила у словенските производители на вина основателни надежди, че на Хърватия няма да бъде предоставена дерогация с обратно действие по отношение на посочването на наименованието „Teran“ върху етикета на вината, произвеждани на нейна територия. След анализ на разглежданите обстоятелства той констатира, че не може да се достигне до заключението, че Комисията е дала конкретни, безусловни и непротиворечиви уверения. Той припомня, че предоставянето на обратно действие с обжалвания регламент се е налагало с оглед на обстоятелствата по случая. Според Общия съд Словения не е доказала, че обхватът и условията за обратното действие на обжалвания регламент са накърнили оправданите правни очаквания на словенските производители на вина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Актът на Общия съд може да се обжалва пред Съда само по правни въпроси в срок от два месеца и десет дни, считано от съобщаването му.

ЗАБЕЛЕЖКА: С жалбата за отмяна се иска отмяна на актове на институциите на Съюза, които противоречат на правото на Съюза. При определени условия държавите членки, европейските институции и частноправните субекти могат да сезират Съда или Общия съд с жалба за отмяна. Ако жалбата е основателна, актът се отменя. Съответната институция трябва да отстрани евентуалната празнота в правото, създадена с отмяната на акта.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Общия съд.

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293.

Кадри от обявяването на решението са достъпни на „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.